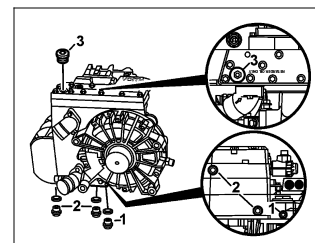



MODELOS 368.0/1; 384.078 y 382.18 con CAJAS DE CAMBIOS 712.63 con CODE (B30) c VOITH R123

- 1 Tapón de vaciado
2 Tapón de vaciado
3 Tapón de abastecimiento



B43.30-0016-01

1	Efectuar un recorrido de prueba.	Durante la prueba, accionar varias veces el retarder para calentar el aceite hasta la temperatura de servicio.	
2	Accionar el retarder con el vehículo parado.	Conectar la posición "1" y desconectarla después de 5 segundos. Repetir ese procedimiento por más 2 veces.	
3	Desaccionar el retarder y esperar 5 minutos.	El vehículo tiene que estar en un local plano y nivelado, el aceite del retarder tiene que estar caliente en la temperatura de servicio, aproximadamente unos 60 °C, para la comprobación del nivel de aceite.	
4	Desmontar el revestimiento inferior del motor. Desmontar y montar el revestimiento inferior del compartimiento del motor	Solamente en los modelos 368 y 382.18.	AR61.20-B-1105XA
	Peligro!	Sólo efectuar los trabajos con el retarder desconectado. Al efectuar los trabajos en el retarder muy caliente utilizar guantes, ropas y gafas de protección.	AS43.30-B-0001-01A
5	Limpiar bien la región de los tapones de vaciado (1) y (2).		
6	Soltar los tapones de vaciado (1) y (2).	Recoger el aceite en un recipiente adecuado.	
7	Retirar el tamiz de aceite.	Limpiar bien el tamiz de aceite y soplarlo con aire comprimido limpio y seco. Reemplazar el tamiz filtrante, si está dañado.	
8	Instalar el tamiz de aceite.		
9	Apretar los tapones de vaciado del aceite (1) y (2).	En caso de tener la ejecución un anillo obturador de cobre, se debe reemplazar. En los casos de tapón con anillo integrado, sustituir el conjunto de tapón y anillo. Tapón de vaciado con anillo obturador de cobre. 	*BA43.30-B-1001-01F *000589620901
10	Abrir la tapa de mantenimiento, encima de la caja de cambios.	Verificar las instrucciones de servicio.	
11	Limpiar bien el entorno del tapón de abastecimiento (3).		
12	Retirar el tapón (3).		
13	Abastecer con aceite nuevo	Medir exactamente la cantidad de aceite antes de abastecer. Abastecer lentamente, durante un intervalo de 3 minutos.	*BF43.30-B-1001-01B
14	Apretar el tapón de abastecimiento (3).	En caso de efectuar la ejecución con un anillo obturador de cobre, reemplazarlo. En los casos de tapón con anillo integrado, sustituir el conjunto de tapón y anillo. Tapón de abastecimiento con anillo obturador de cobre. 	*BA43.30-B-1002-01F *000589620901
	Desaireación		
15	Operar el vehículo a una velocidad de 50 Km/h.	Este procedimiento tiene la finalidad de eliminar la presencia de burbujas de aire en el circuito interno del retarder, generadas durante el abastecimiento de aceite. Caso este procedimiento no sea efectuado, además de ocurrir fuga de aire por la válvula de alivio, el retarder no funcionará.	

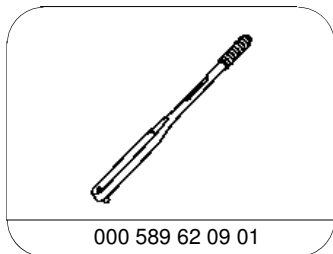
16	Accionar el retarder sólo en la primera etapa por un período de 5 segundos, desaccionándolo enseguida.		
17	Repetir el paso de trabajo "15", de 4 a 5 veces		
18	Cerrar la tapa de mantenimiento, encima de la caja de cambios.		
19 AR	Montar el revestimiento inferior del motor. Desmontar y montar el revestimiento inferior del compartimiento del motor	Solamente en los modelos 368 y 382.18.	AR61.20-B-1105XA
20	Efectuar un recorrido de prueba.	 En el cambio de marchas, conectar el retarder por lo menos unas 3 veces, para asegurar la lubricación interior.	

Retardador (hidráulico)

Número	Denominação	Chasis 368.0/1; 382.1/2; 384.0/2/3; 693.0/1; 694.0 y 695.0/3 - con cajas de cambios 712.622/623 y 712.631/632		
BA43.30-B-1001-01F	Tapón de vaciado	M14 x 1,5	Nm	25
		M24 x 1,5	Nm	80
BA43.30-B-1002-01F	Tapón de abastecimiento	M30 x 1,5	Nm	130

Retardador (hidráulico)

Número	Denominação	Retardador Voith 123	
BF43.30-B-1001-01B	Capacidad de abastecimiento de aceite del retardador	sin sustituir Litros	6,0
		con sustitución del intercambiador de calor Litros	6,5
		abastecimiento después de la reparación Litros	6,8



Llave dinamométrica